



# full circle

REVISTA INDEPENDIENTE PARA LA COMUNIDAD UBUNTU

 ubuntu

 kubuntu

 xubuntu

 edubuntu

## COMPIZ FUSION

COMPIZ + BERYL = ¡DEMASIADO PARA TUS OJOS!

REVISAMOS LOS NUEVOS EFECTOS



REVISIÓN :  
¿QUÉ TAL FUNCIONA EL  
APPLE MACBOOK CON  
UBUNTU?

TUTORIAL :  
DECORA TU ESCRITORIO  
APRENDE LAUNCHPAD  
FOTOGRAFÍA UBUNTU

INSTALACIÓN :  
INSTALACIÓN PASO A  
PASO DE XUBUNTU 7.04 :  
FEISTY FAWN



# full circle

Sabor del mes - Xubuntu p.04

Este mes Robert nos muestra una instalación, paso a paso, de Xubuntu 7.04 con el CD Alternativo para viejos ordenadores

## Tutorial

Asombroso Escritorio Ubuntu p.07

Fotografía para Ubuntu p.09

Scribus - Parte 3 p.12

Revisión - Ubuntu en el Macbook p.15

¿Piensas comprar un Macbook? ¿Te preguntas si Ubuntu funcionará bien? Te revelaremos todo...

Presentación - Compiz Fusion p.20

Mi Historia - Un año con Dapper p.22

Luchando para vivir con Ubuntu después de años con Windows

Jóvenes Ubuntu p.24

Cartas p.25

P&R p.26

Sitio Web del mes p.27

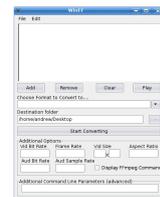
Mi Escritorio & Mi PC p.28

Muéstranos tu estupenda máquina

El Top 5 p.29

Andrew Min nos presenta su Top5 sobre codificadores multimedia

Cómo Contribuir p.31



Todos los textos e imágenes en esta revista han sido distribuidos bajo licencia Creative Commons Attribution-By-ShareAlike 3.0 Unported. Esto quiere decir que puedes adaptar, copiar, distribuir y transmitir los artículos pero únicamente bajo las siguientes condiciones: Debes, de alguna manera, atribuir el trabajo al autor original (al menos su nombre, correo electrónico o URL) y a esta revista por su nombre (full circle) y la URL [www.fullcirclemagazine.org](http://www.fullcirclemagazine.org) (pero no atribuir el/los artículo/s de ninguna manera que sugiera que te pertenecen). Si transformas, alteras, o construyes a partir de este trabajo, debes distribuir el trabajo resultante bajo la misma, similar o compatible licencia.



# EDITORIAL

Bienvenid@ a otra edición de Full Circle repleta de actualidad. Este mes, Robert (mrmonday) ha tomado la inusual iniciativa de darnos un Disco de instalación Alternativo. No siendo una instalación tan bonita como la gráfica, es una excelente manera de instalar Ubuntu en ese viejo ordenador que utilizas como reposa-pies.

También tenemos varios artículos sobre Ubuntu eyecandy. Te mostraremos como obtener esas ventanas temblorosas y veremos un par de efectos nuevos en Compiz Fusion. ¿Compiz qué?. Sí, Compiz Fusion. Por si hubieras estado viviendo bajo una piedra en los últimos meses: Compiz y Beryl son pareja, se casaron hace poco tiempo pero ya han dado a luz a su primer bebé: Compiz Fusion.

Notarás que no hay noticias en esta edición. He decidido quitar la sección de noticias ya que tenemos que añadir las noticias aproximadamente dos semanas antes de lanzar la edición. Entonces, cuando la descargas, las noticias se quedan anticuadas y luego recibo correos de gente que piensa que usamos noticias antiguas intencionadamente.

Mientras navegas por el maravilloso sitio de Ayuda de Ubuntu (<http://help.ubuntu.com>) verás algunos de nuestros artículos. El equipo de Documentación de Ubuntu nos pidió incluir más artículos útiles en la Documentación Ubuntu y estamos encantados de ayudarles en todo lo que podamos. Hablando de esto: siguen buscando voluntari@s que les ayuden a editar Documentación. Así que regístrate en LaunchPad y ofrece tu ayuda.

Os deseo lo mejor.

Ronnie

Editor, Full Circle Magazine

[ronnie@fullcirclemagazine.org](mailto:ronnie@fullcirclemagazine.org)

This magazine was created using :





# SABOR DEL MES

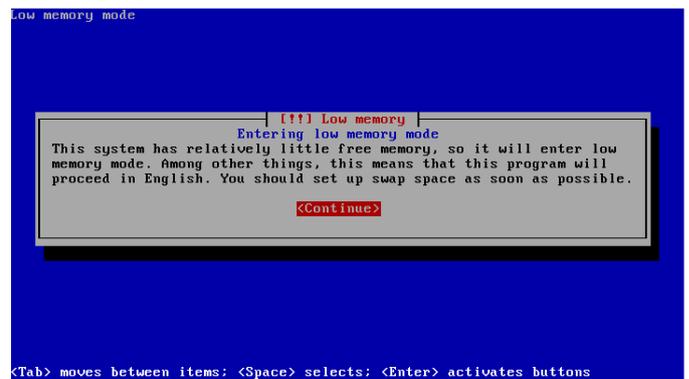
Escrito por Robert Clipsham

Durante los últimos pasados meses, hemos mostrado en esta sección lo simple que es instalar Ubuntu y Xubuntu. Probablemente habrás dado cuenta de lo similar que es el procedimiento de instalación, con aproximadamente las mismas opciones, pero con una interfaz diferente que mostrarte los mismos pasos de nuevo con otra interfaz, este mes te vamos a enseñar que puedes hacer en viejos ordenadores si quieres disponer de un Ubuntu más adecuado.

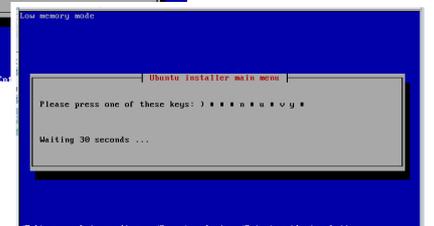
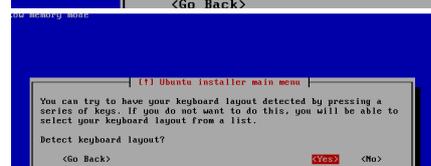
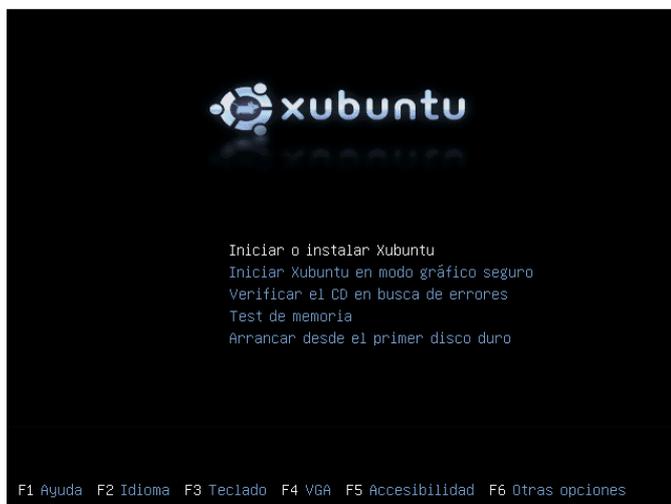
Xubuntu es la contraparte ligera de Ubuntu. Utiliza menos recursos y tiene la misma funcionalidad que Ubuntu. Puede funcionar con tan sólo 64 mb de memoria ram y sólo necesita 1,5 gigabytes de espacio en disco duro. Decidí ajustarla a los límites y creé una máquina virtual con sólo 64 mb de memoria ram y 3 Gb de disco duro. Para usar sólo 64 mb de ram hay que utilizar el disco alternativo. Esto requiere un esfuerzo ligeramente mayor que usando un live-cd, pero el procedimiento es el mismo.

Cuando colocas el disco en el lector, éste te va a dar más opciones que cuando usas el live-cd. La opción que tienes que buscar es “install in text mode”. Presiona enter para comenzar la instalación.

Las teclas arriba/abajo, que te permitirán seleccionar tu país, para hacer más rápidas las descargas y actualizaciones.



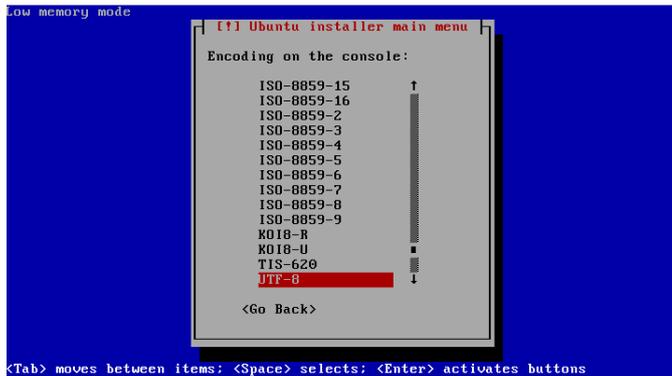
El instalador te ofrece detectar la disposición del teclado, lo que te recomiendo que hagas. Selecciona sí, y sigue las instrucciones presionando las teclas que te va señalando.



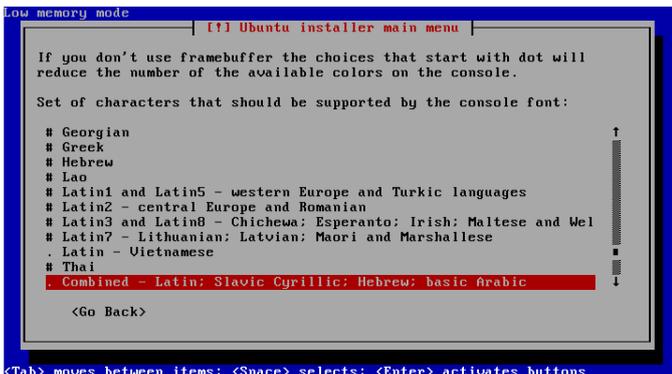
Si estás utilizando pequeñas cantidades de ram, recibirás un mensaje advirtiéndote que se usará el inglés como idioma de instalación. Presiona enter para moverte a la próxima pantalla. Usa



Una vez la disposición del teclado haya sido detectada, se te preguntará por el tipo de codificación que quieres usar en la consola. Si no sabes lo que significa esto, deja la que viene por defecto. Después de seleccionar como deben de ser codificados los caracteres, debes seleccionar el juego de caracteres a usar. De nuevo, el que viene por defecto está bien, a menos que tengas una necesidad específica de

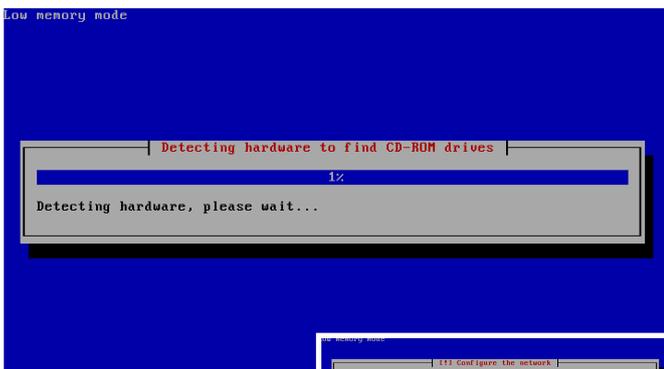


<Tab> moves between items; <Space> selects; <Enter> activates buttons

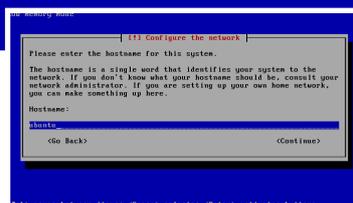


<Tab> moves between items; <Space> selects; <Enter> activates buttons

combinaciones de caracteres en la consola. La instalación entonces detecta tu hardware, para cargar los controladores correctos te hará varias preguntas. Te pedirá entonces un nombre

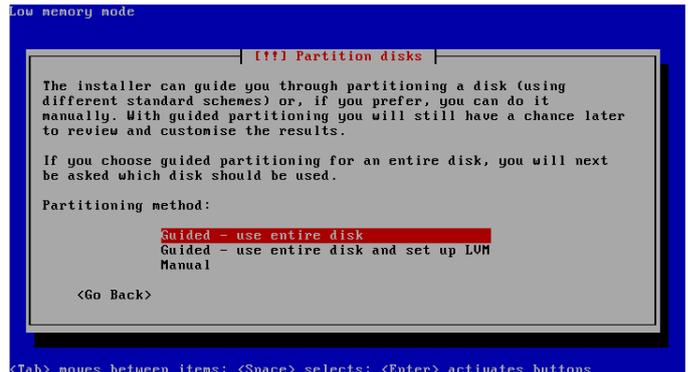


para el ordenador, éste será el nombre que el ordenador mostrará en una red, si tienes una. Elige un nombre que te permitirá identificarlo fácilmente, por ejemplo : Señorlunes-escritorio. Como podrás imaginar,



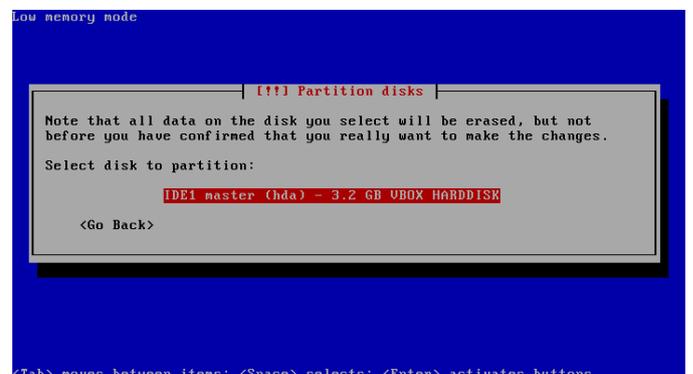
<Tab> moves between items; <Space> selects; <Enter> activates buttons

particionar tu disco duro es más complicado en un instalador no gráfico, así que deberás de ser cuidadoso seleccionando la opción adecuada. Como estás usando un viejo PC, y ya habrás guardado todos los datos importantes fuera de él, entonces estarás en disposición de borrar Windows, pero en el caso que quieras tener una arranque dual, tendrás que tener más cuidado. Yo no necesito ser precavido así que elijo “guided-use entire disk”, pero tú debes elegir la opción mas adecuada a tu caso. Siempre



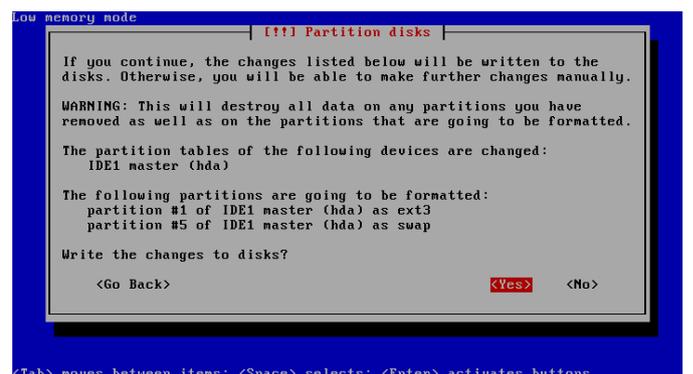
<Tab> moves between items; <Space> selects; <Enter> activates buttons

puedes dar marcha atrás, si decides que has seleccionado la opción equivocada (hazlo antes del particionado). La siguiente pantalla te preguntará qué disco quieres borrar (si eliges borrar el disco entero como en este caso).



<Tab> moves between items; <Space> selects; <Enter> activates buttons

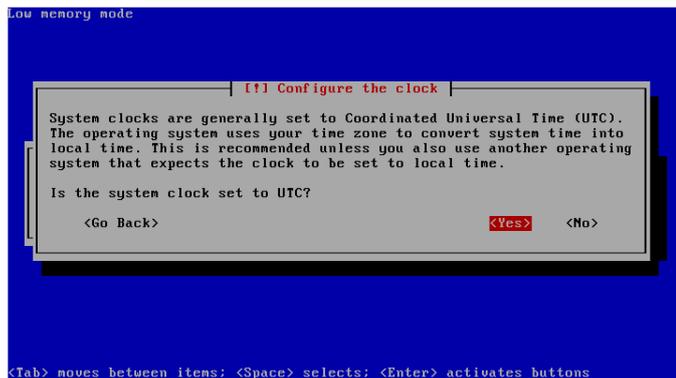
Antes de que el instalador te permita realizar cualquier cambio, te pedirá que confirmes lo que quieres realizar. Deberás tener al menos



<Tab> moves between items; <Space> selects; <Enter> activates buttons



dos particiones, una raíz y otra para swap. Puedes hacer una para home pero esto es más sencillo a través de un GUI. El instalador escribirá los cambios en el disco, entonces te preguntará como debe configurar el reloj del sistema. Puedes elegir la configuración, pero es más sencillo dejarlo como UTC y cambiarlo después. La siguiente cosa que el instalador pregunta es acerca de las cuentas de usuarios. En la próxima ventana, introduce tu nombre



completo y continua a la siguiente pantalla. Elige tu nombre de usuario, luego tu contraseña, luego verificala para que el sistema sepa que la has introducido correctamente. El instalador instalará entonces el sistema, pero estate al tanto porque todavía es necesaria tu intervención. Por la mitad de la instalación te



preguntará sobre configurar el X server.

Puedes elegir que continúe si no lo quieres configurar en ese momento.

Te dirá entonces que ha completado la

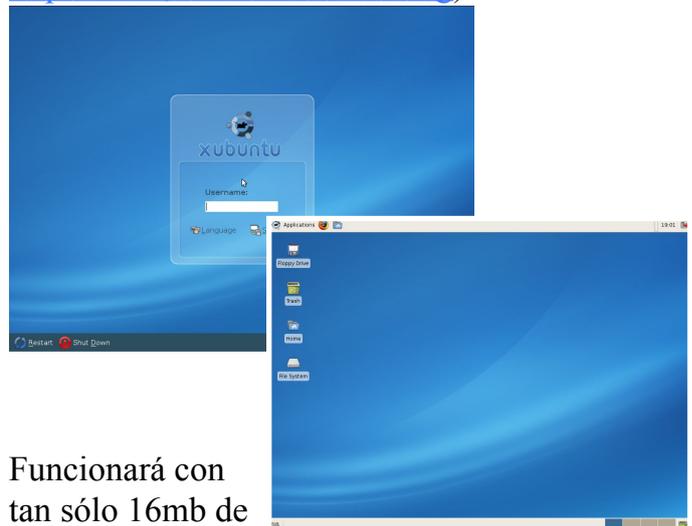
instalación. Retira el disco y reinicia el ordenador. En la pantalla de inicio introduce los



datos que has creado previamente como

usuari@ y la contraseña. Entonces accederás a la interfaz gráfica, que estará completamente actualizada y capacitada para lo que le solicites. ¡Felicidades! has resucitado tu viejo PC. Si crees que tu ordenador va lento, todavía hay esperanza. Existe una distribución de Linux llamada Damm Small Linux (DSL abreviado), descárgala de:

<http://www.damnsmalllinux.org>.



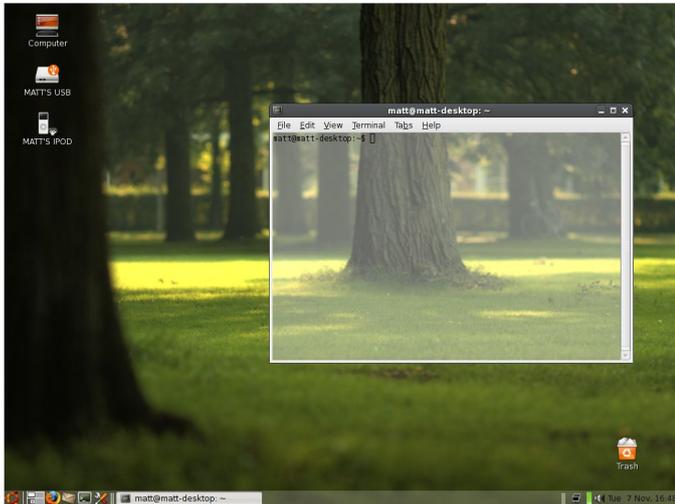
Funcionará con tan sólo 16mb de RAM y un procesador 486DX. DSL es también muy completo. ¡Disfruta!



# TUTORIAL SENCILLAMENTE ASOMBROSO

Escrito por [Matt Hoy](#)

Ha llegado el momento de revelar, exactamente, cómo obtener una maravillosa disposición de escritorio partiendo de una instalación nueva de Ubuntu. En realidad no es muy complicado y sólo necesitarás un programa adicional.



**La respuesta que tuve cuando publiqué la imagen del escritorio de arriba, fue enorme. Me llegaron alrededor de 10 correos al día durante varias semanas, preguntando cómo había conseguido esa apariencia. Quien preguntaba recibía una guía rápida, que escribí en un momento, o un : "lo siento, te contestaré más tarde" por que estaba demasiado ocupado.**

**Ahora, ha llegado el momento de revelar, exactamente, cómo obtener una maravillosa disposición de escritorio partiendo de una instalación nueva de Ubuntu. En realidad no es muy complicado y sólo necesitarás un programa adicional.**

## Primer Paso

Quitar el panel superior, simplemente pincha con el botón derecho (normalmente entre 'Sistema' y el reloj en una instalación nueva) y selecciona 'Borrar este panel' en el menú que aparece. Luego pincha con la derecha en el panel inferior y selecciona 'Panel Nuevo' para obtener un panel vacío y uno inferior. Elimina el inferior usando el mismo método utilizado antes y desplaza el nuevo panel a la parte inferior de la pantalla.

Tendrás la imagen y los contenidos de tu escritorio con un panel inferior vacío. Pincha con la derecha en este panel y selecciona 'Propiedades'. Pincha en la pestaña 'Fondo' y selecciona 'Color Sólido'. Ahora, pincha en el color especificado automáticamente para cambiarlo. En el campo 'Nombre del color', puedes insertar un código hex para definir el color; copia/pega "#EFEFE7". Acepta.

Mueve la barra 'Estilo' más cerca de la opción 'transparente'. Modifica la transparencia a tu gusto y cierra.



## Segundo Paso

Pincha con la derecha sobre tu nuevo panel transparente y elige 'Añadir al Panel'

Desplaza el curso entre los iconos que parecen en la ventana y haz clic/arrástralos a las siguientes posiciones:

\* 'Menú Principal' (en Utilidades) muévelo hasta la parte izquierda del panel.

\* 'Cambiador Áreas de Trabajo' (en Escritorio y Ventanas) debe colocarse pegado al logo de Ubuntu (menú principal) (para hacerlo más pequeño, pincha con la derecha en el cambiador una vez que éste esté en el panel y elige preferencias. Luego, asegúrate que tiene '2 filas' en lugar de 1)

\* 'Lista de Ventanas' (en Escritorio y Ventanas) se puede colocar justo al lado del Cambiador Áreas de Trabajo

\* 'Reloj' (en Accesorios) puede ir a la derecha en el panel.

\* 'Control de Volumen' (en Sistema y Hardware) pegado a la parte izquierda del reloj.

\* 'Monitor de red' (en Sistema y Hardware) pegado a la parte izquierda del Control de Volumen.

\* 'Área de Notificación' (en Utilidades) pegado a la parte izquierda del Monitor de red.

Cuando te guste la apariencia del panel, pincha con la derecha en todo lo que hayas añadido y selecciona 'Bloquear al Panel' para prevenir desplazamientos accidentales cuando pinches sobre ellos.

## Tercer Paso

No me equivoco al pensar que ahora dispones de un panel transparente con los iconos bien dispuestos. Sin embargo, te falta la 'Papelera', ¿recuerdas?. Esto se puede hacer fácilmente o con dificultad. Te mostraré la fácil.

Descarga e instala el fichero .deb:  
[http://www.getdeb.net/getdeb.php?file=gnome-hideseek\\_0.6.0-1getdeb1\\_i386.deb](http://www.getdeb.net/getdeb.php?file=gnome-hideseek_0.6.0-1getdeb1_i386.deb)

Cuando hayas instalado el paquete, pincha en tu nuevo menú abajo a la izquierda, clic en 'Herramientas de Sistema' y selecciona 'GNOME Hide Seek', una aplicación que te permite configurar algunos secretos ocultos en Ubuntu.

Clic en 'Escritorio' en el menú de la izquierda que aparece en la ventana Hide Seek, luego clic

en la pestaña 'Iconos'. Asegúrate que las opciones 'Ícono del ordenador visible en el escritorio' y 'Papelera visible en el escritorio', están seleccionadas. (Papelera de reciclaje puede aparecer como basura, archivos eliminados, etc. dependiendo de las opciones de lenguaje y la versión de Ubuntu). Asigna nombres si fuera necesario o déjalo como Equipo y Papelera de Reciclaje (prefiero Basura) y cierra la ventana. Ve al escritorio y mueve los iconos donde desees.

## Cuarto Paso

Para que la ventana del terminal sea transparente, como se muestra en la imagen, abre un terminal "Menú > Aplicaciones > Accesorios > Terminal" clic 'Editar' y selecciona 'Perfil actual'

En la ventana que aparece, clic en la pestaña 'Efectos' y busca en la parte inferior la barra de transparencia. Ahí puedes ajustar la transparencia hasta que te guste.

## Quinto Paso

¡Ya está! Cuando hayas seleccionado un fondo de escritorio similar (el que aparece en el 'pantallazo' se puede encontrar en Kubuntu o descárgarlo desde <http://www.filehive.com/files/0119/soft-green.jpg>) tu escritorio debería ser tan bonito como el mio.

Deja un comentario para hacerme saber como te fue o si esta guía te ayudó. Espero que no tuvieras problemas con las instrucciones pero si los tuviste, simplemente haz un comentario sobre qué error/problema tienes y estaré dispuesto a ayudarte.





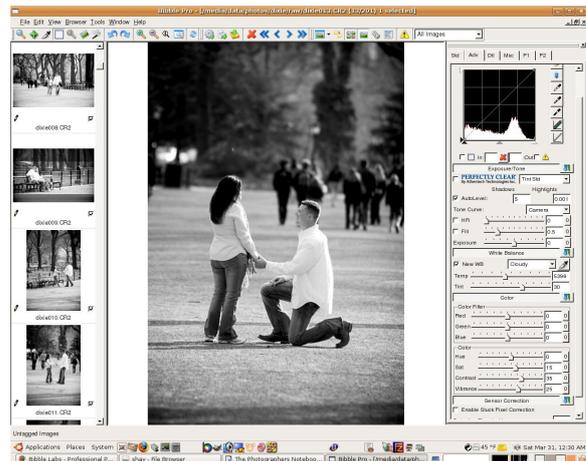
# TUTORIAL UBUNTU PARA FOTOGRAFÍA

Escrito por [Shay Stephens](#)

Existe una gran cantidad de información sobre cómo editar fotografías en Windows y Mac pero no tanta sobre Linux. Espero rectificar esto con información que pueda ser beneficiosa para los fotógrafos que trabajan con Linux o para quienes estén considerando el cambio hacia Linux.

Como fotógrafo de bodas, que vengo de un largo pasado y una gran experiencia con Windows, no estaba muy capacitado cuando empecé a investigar con Linux el año pasado. Probé con muchas versiones hasta que llegué a Ubuntu Linux. Ubuntu fue la primera versión de Linux que funcionó perfectamente, tanto en mi ordenador como en mi portátil, y eso me convenció. Entonces, comencé con un arranque dual entre Ubuntu y Windows Xp. Poco a poco, comencé a hacer más trabajos con Ubuntu hasta que un día, en diciembre de 2006, instalé una nueva tarjeta gráfica. Windows decidió que no le gustaba y me dijo que debía obtener permiso de Microsoft para continuar usando mi ordenador. Me cansé de seguir haciendo eso todo el tiempo y no podía permitirme la poca estabilidad que esto suponía para mi ordenador. Así pues, me negué a la petición de Windows y en su lugar, hice una copia de seguridad de mis datos, antes de que los 3 días del ultimátum se cumplieran, y no he vuelto a mirar desde entonces.

Mi nuevo y burbujeante Linux utiliza una diferente línea de programas con respecto a Windows: en lugar de utilizar Adobe Bridge para editar archivos RAW, utilizo Bibble Pro 4.9.5. En lugar de utilizar Nero para grabar Cds y DVDs, utilizo K3b. Todavía tengo que utilizar algunos programas escritos para Windows ya que no existen alternativas para Linux. Algunos ejemplos notables son Photoshop 7, MemoriesOnTV y Star Wars Jedi Knight II. Todos ellos funcionan muy bien con un programa llamado Wine. Los creadores de Wine lo describen como una capa de compatibilidad para Windows que permite que los programas escritos para Windows, crean



Conversión de imagen Blanco y Negro con Bibble Pro

que se están utilizando con Windows. Wine todavía se encuentra lejos de ser del todo completo. Pero está muy cerca ya que Photoshop 7, y otros muchos programas para Windows, se ejecutan muy bien.

Mi primera tarea, al realizar el cambio de sistema operativo, fue encontrar un editor que pudiera usar edición RAW. Ese editor es Bibble Pro 4.9.5 de Bibble Labs. Me llevó algo de tiempo acostumbrarme a la interfaz y la manera de realizar las tareas, ya que venía de trabajar con Adobe. Lo bueno de Bibble es que funciona con Windows, Mac y Linux. Así que se tiene total libertad de elegir el sistema que se desee. Si crees que cambiar tu sistema operativo, puedes utilizar Bibble con Windows, para familiarizarte con el programa, así, cuando hagas el cambio, estarás a años luz en la curva de aprendizaje cuando utilices Bibble con Linux.



Algunas particularidades del programa, junto con la edición RAW, son; la reparación y relleno de espacios, Noise Ninja, corrección de la distorsión de lentes, control de viñetas y conversiones B&N.

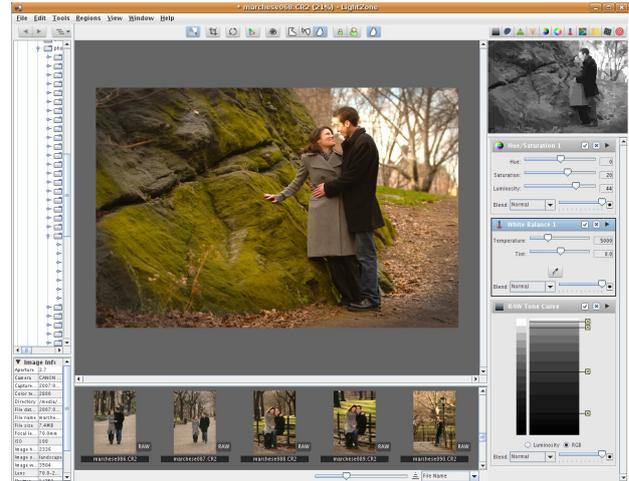
La foros de soporte del Bibble son muy útiles y existen varios tutoriales, documentación y vídeos que ayudan a la persona principiante con Bibble. No seas tímido al unírte a los forums, te tratarán muy bien.

La utilidad Noise Ninja es limitada si no posees una licencia. Pero si tienes una o compras la versión Home Standalone, todas las opciones estarán disponibles para que las puedas utilizar. Ten cuidado con el uso que le das a Noise Ninja ya que ralentiza mucho la aplicación si la utilizas en todas las fotografías de tu carpeta de trabajo.

El desarrollo de Bibble es muy activo y se añaden, con mucha frecuencia, herramientas muy útiles. El precio es muy asequible también, \$129,95 para la versión Pro y \$69,95 para la versión Lite.

Otro programa interesante para editar RAW LightZone. Tiene una interfaz única que combina la idea del sistema de zonas y la corrección de capas. Incluso repara los puntos y clona. Para mi gusto, le faltan algunas características pero se supone que, en las próximas actualizaciones, esto estará resuelto. LightZone es fácil e intuitivo de usar una vez que se familiariza con las herramientas disponibles. La interfaz, como puedes ver, tiene un diseño sencillo y poco molesto. Aún así, cualquier fotógrafo puede realizar ajustes muy complejos y correcciones fotográficas. Muchos usuarios pueden ya usarlo puesto que cubre sus necesidades. Si tuviera que definir LightZone con una sola palabra, ésta sería 'orgánico'. Es uno de esos programas que no parece demasiado técnico ni mecánico, si no más bien analógico, confuso y natural. No en un mal sentido. En el sentido que los resultados obtenidos parecen hechos a mano y uno siente que las imágenes las hubiera creado en una sala

oscura, a mano. Ten cuidado, una vez que utilices el programa no podrás dejarlo.



La versión para Linux es gratuita. Las versiones para Windows y Mac cuestan; \$249.95 la versión completa y \$149.95 la versión básica.

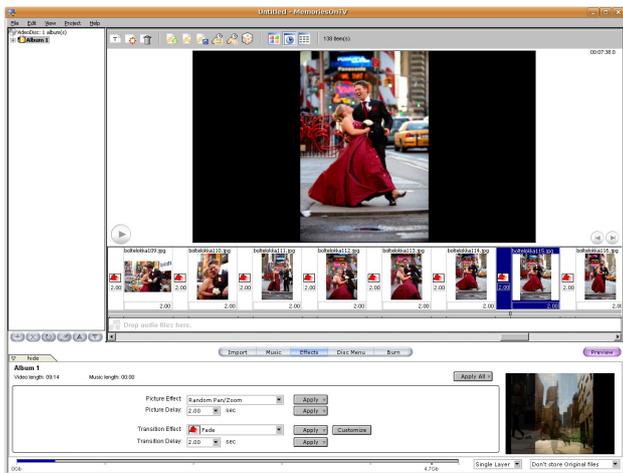
Cuando se trata de crear una presentación en Linux, ninguna aplicación se abre y nos dice '¡Utilízame!'. Así que, la aplicación que yo utilizo ahora es un programa para Windows llamado MemoriesOnTV 3.1.8 de CodeJam. He comenzado recientemente a utilizarla con Wine y puedo crear fantásticas presentaciones.

MemoriesOnTV está también en desarrollo continuo. Es bueno pasarse por la página web con frecuencia para comprobar si existe alguna actualización. Las correcciones de errores y nuevas opciones se incorporan a estas actualizaciones. Las últimas que se han añadido son 'clipshows' y 'múltiples diapositivas'.

La base del programa es simple y muy intuitiva. Añades las fotos que quieras, luego eliges la música y transiciones como desees. Luego presentas el resultado. Se permiten muchas opciones y optimizaciones. Puedes crear una presentación simple y elegante, o tan viva y móvil como tus ojos quieran. MemoriesOnTV cuesta \$79.99 para la versión Pro y \$49.99 para la versión Home.



Se puede crear una imagen con MemoriesOnTV y después grabarla en un DVD con K3b. Si utilizas otro programa para DVD, siempre puedes generar ficheros mpeg con MemoriesOnTV. Yo uso un programa para DVD llamado 'Q' DVD-Author, así que opto por generar ficheros mpeg. 'Q' DVD-Author es un poco especial de usar, así que no lo recomiendo todavía para un uso general. Aunque si quieres un control total de la estructura del menú y composición del DVD, es la mejor apuesta y bien vale el esfuerzo de aprender a utilizarlo.



K3b (el programa grabador de CD/DVD) acaba de conseguir el nivel 1.0 (felicidades) y es el único programa Linux, que yo conozca, que ofrece verificación de datos, algo con lo que, personalmente, no puedo vivir. K3b es realmente el mejor programa Linux para grabar CD/DVD que he usado y es la mejor alternativa a Nero de Windows. Éste ha sido el programa principal que he utilizado para grabar en Windows. Es interesante saber que hay una versión de Nero para Linux que se llama NeroLinux, pero no funciona tan bien como K3b y ciertamente, no tiene el mismo aspecto que K3b. NeroLinux parece una antigüedad de la informática (de hace 10 años). Si no te importa la belleza tanto como a mi, puedes utilizar, sin ningún cargo adicional, NeroLinux en caso de que poseas una licencia de Nero. Introduce el número de licencia y ya está listo. Si no tienes número de licencia, puedes comprar una por \$19.99 en la página NeroLinux.

He mencionado que se puede utilizar Photoshop 7 via Wine. Existen alternativas en Linux como Gimp, Krita, etc. pero la capacidad de gestionar texto es bastante arcaica. Cuando necesito crear pegatinas para DVD, libros de fotos, etc. todavía necesito utilizar Photoshop 7 para realizarlo correctamente.

Para editar fotos en el día a día, Gimp, Krita, etc. lo hacen bastante bien y la próxima versión 2.4 de Gimp tendrá una brocha correctora y otras buenas herramientas. Yo utilizo Gimp para convertir todas mis fotos de tamaño amplio, y optimizarlas a tamaño para web. Si has utilizado esta opción anteriormente en Photoshop, disfrutarás también haciéndolo con Gimp ya que las capacidades de automatización son realmente potentes en Gimp. Hablaré más sobre esto en otro artículo. Hasta entonces, echa un vistazo a los enlaces para el Resource Repository de las empresas y productos que he mencionado en este artículo.

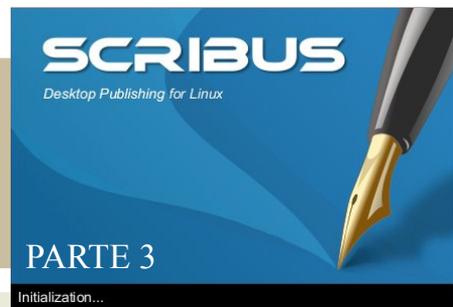
Para cualquier duda o pregunta, envíame un correo electrónico a través de:

<http://www.shaystephens.com/contact.php>



# TUTORIAL

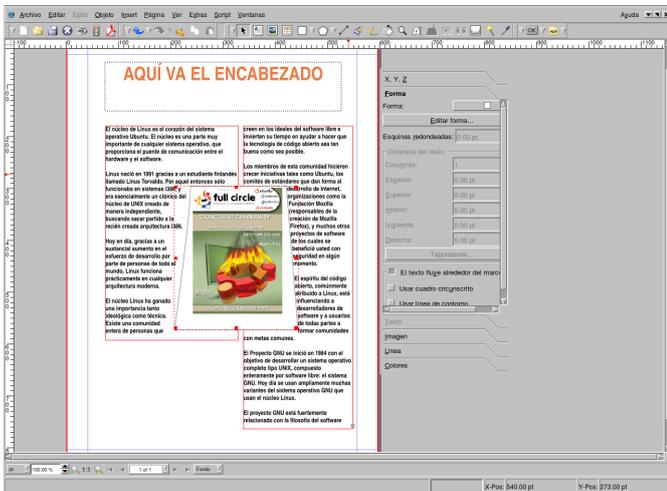
Escrito por Ronnie Tucker



Con este tercer artículo de la serie, vamos a ver cómo darle formato al texto y cómo crear 'estilos de párrafo', lo cual nos permitirá darle formato a nuestro texto de una manera sencilla y con un solo clic del ratón.

Cualquiera que haya utilizado bastante OpenOffice sabe lo costoso, en tiempo, que puede llegar a ser el seleccionar trozos de texto, resaltarlo, descender, seleccionar más texto, cambiar el tipo de letra, tamaño, etc. Con Scribus, se pueden crear, por ahora, 'estilos de párrafo' para texto. Piensa en el estilo de párrafo como si fuera un acceso directo que hará gran parte de nuestro trabajo.

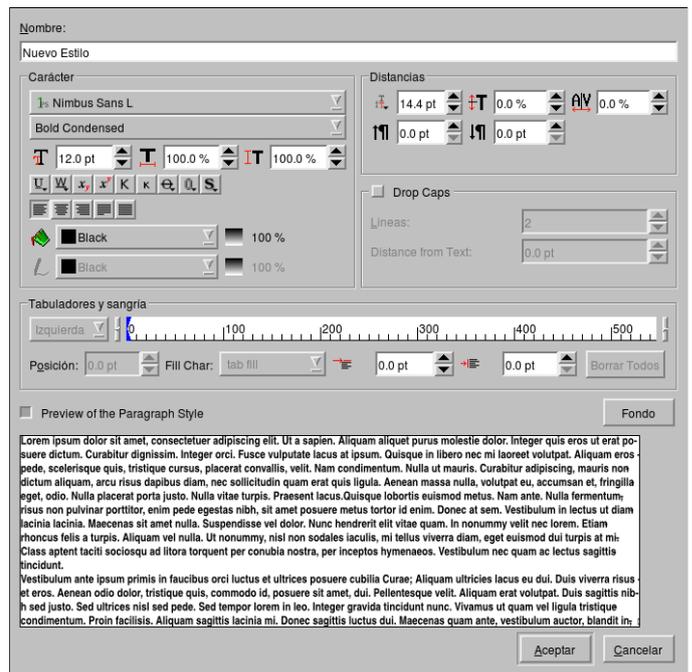
Vamos a crear un estilo de párrafo. Este es el documento del mes pasado.



En el menú, selecciona Editar > Estilos de párrafo...



Esta ventana nos permite crear y editar los estilos de párrafo, los cuales usaremos para nuestro documento. Pincha en Nuevo



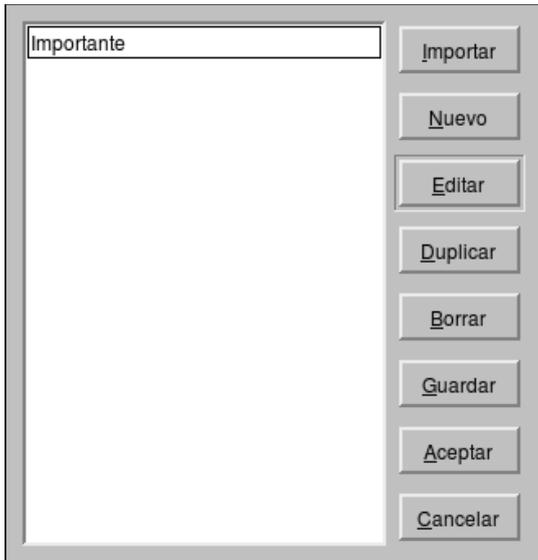
Desde esta ventana, podemos configurar las propiedades de los estilos de párrafo. Desde el tipo de letra, distancia entre líneas, negrita, orientación del párrafo y color del mismo. Combina a tu gusto las opciones para crear tu estilo de párrafo preferido :





Bien, he elegido un tipo de letra, orientación y color bastante vivos. Es sólo para hacerlo resaltar en los pantallazos. Obviamente, tú puedes seleccionar algo más agradable para la vista.

Una vez seleccionado el estilo, guárdalo. En lo alto de a ventana, verás un cuadro de texto que pone 'Nuevo Estilo'. Escribe aquí un nombre para tu estilo de párrafo. Llamaré al mio 'importante' y lo usaré para textos importantes. Pincha en Aceptar. Te mostrará la lista de Estilos de Párrafo.



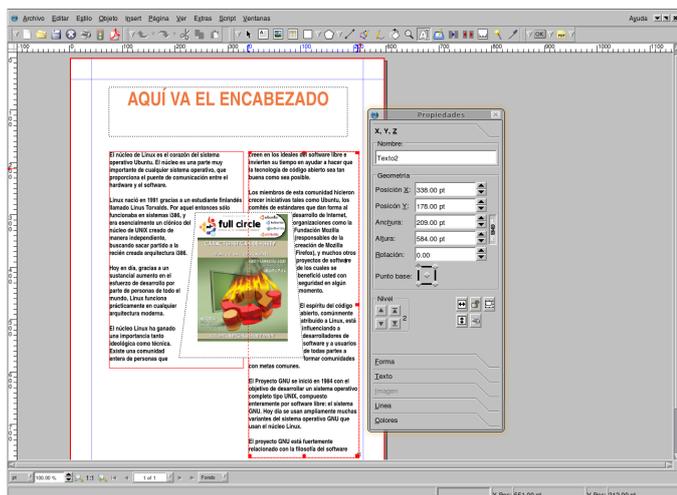
Pincha en aceptar para cerrar la ventana con seguridad. Ahora bien, lo importante de los Estilos de Párrafo, es que funciona con párrafos. No me gusta remarcar lo que es obvio, pero como has podido comprobar, no tenemos párrafos en nuestro documento. Así que, para añadir párrafos, editaré el texto y añadiré algunas líneas vacías (tecla Enter)

Puedes ver que, en la columna de la derecha, tengo un párrafo definitivo. Para este ejemplo, quiero que ése párrafo tenga un estilo diferente del resto del texto. Normalmente, tendría que seleccionar el bloque de texto para cambiar el poder tipo de letra, tamaño, etc. ¡Ahora no!. Disponemos de un Estilo de Párrafo que nos facilitará el trabajo. Para aplicar nuestro estilo al párrafo, simplemente hacemos doble clic sobre el recuadro de texto (para comenzar a editarlo) y pondremos el curso parpadeante entre el párrafo al que queremos cambiar el estilo. En la ventana de propiedades, selecciona la pestaña Texto. Luego selecciona el menú Estilo y haz clic sobre 'Sin estilo', o en la flecha, para ver tu estilo de párrafo.



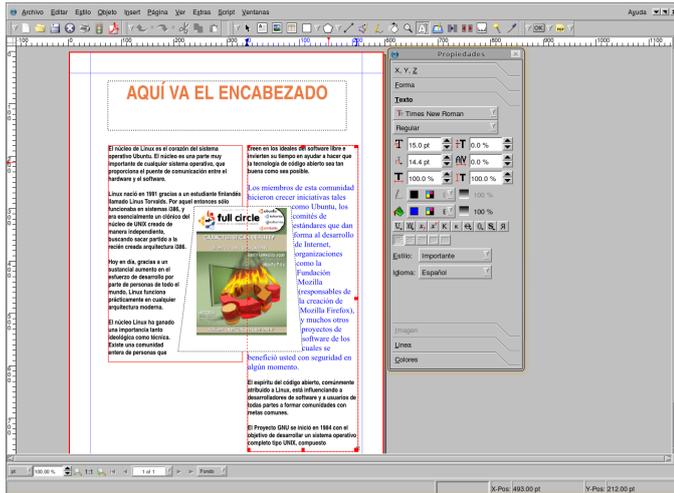
Pincha sobre el nombre que le pusiste y el texto recibirá las propiedades que seleccionaste previamente para tu estilo de párrafo.

También puedes pinchar en una columna y aplicar el estilo de párrafo a toda la columna.





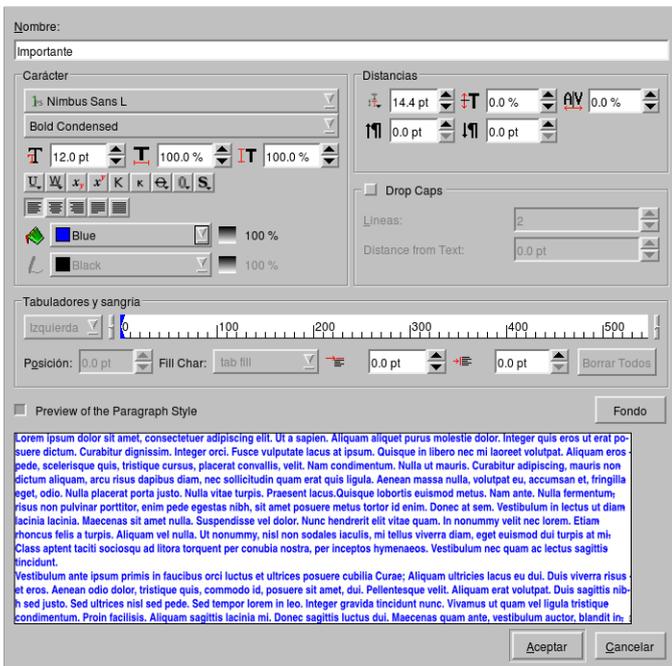
Otra de las cosas buenas sobre los estilos de párrafo es que cualquier cambio que hagas



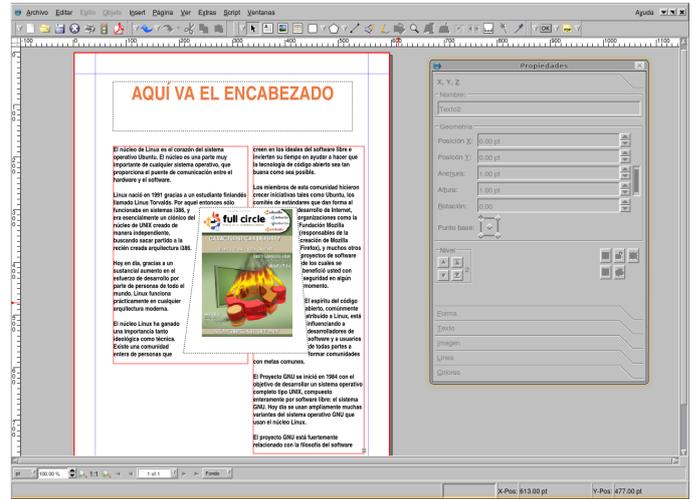
sobre el estilo de párrafo, será automáticamente aplicado sobre cualquier parte del documento que contenga ése estilo de párrafo.

Si pincho en Editar > Estilos de Párrafo, luego selecciono el nombre de mi estilo, pincho en Editar y hago algunos cambios...

Pincho en Aceptar y Aceptar en la ventana de Estilos de Párrafo...



Voilà! Automáticamente cambia los párrafos que contenían ese estilo.



Prueba todas las opciones en la ventana de Estilos de Párrafos ya que modifica considerablemente el estilo visual del documento. Muchas publicaciones usan una línea en blanco entre las líneas del texto (para una lectura más cómoda), puedes modificar el espacio entre líneas para conseguir ese efecto. Otras publicaciones tienen las letras separadas para cubrir todo el ancho de una columna. Esto puede quedar bonito pero también puede quedar horroroso si la última línea sólo tiene tres cortas palabras y éstas están esparcidas por todo el ancho de la columna. ¡Ten cuidado con estas cosas!

Los Estilos de Párrafo son unos ahorradores de tiempo y los utilizarás en tus publicaciones para diferentes textos. Por ejemplo, en esta página que lees, hay un estilo de párrafo para el pequeño texto introductorio (al comienzo de la página) y un estilo para el texto principal del artículo. Algunas páginas tienen un estilo para el texto escrito bajo las fotografías.

Igualmente, para estandarizar los colores de tus publicaciones, puedes crear Estilos de Color. Pero ésto lo veremos en la Parte 4 del tutorial.

**El próximo mes veremos Estilos de Color. Esto nos permitirá crear una serie de colores que utilizaremos a lo largo de nuestras publicaciones. Lo cual quiere decir que no tendremos que recordar los valores de los colores, ¿un autentico ahorrador de tiempo!**



# RESEÑA

# UBUNTU EN APPLE MACBOOK

Escrito por Luca De Marini

En mi lista local de distribución, últimamente, uno de mis amigos me preguntó, sin querer herir sensibilidades ni insultar, ¿por qué demonios la gente se compra un MacBook para instalar Ubuntu?. Sus preguntas fueron, básicamente; ¿Es su precio conveniente con respecto a otros portátiles? ¿Dispone de mejor hardware? ¿Es compatible con Linux?. Aportemos algo de luz a la oscuridad de sus dudas.

## Precio / Calidad

En la edición nº2 de Full Circle Magazine, pudimos leer la reseña de Alan Hood sobre el portátil System 76. Creo que el MacBook podría ser comparado, directamente, con este producto de System 76, ya que es un portátil muy similar en dimensiones e incluso en aspecto. Así que, sólo para comenzar, ambos productos se pueden comprar con una configuración mínima y barata o con con una potente y cara. En la siguiente tabla compararemos los niveles de configuración de ambos sistemas.

Como puedes ver por la tabla (página siguiente), el MacBook es tremendamente superior en muchos componentes importantes como CPU, Disco Duro, RAM. Sólo la CPU consigue que el MacBook gane la comparación. Pero, además, dobla el Disco Duro y la RAM y éstos son factores muy importantes al elegir un portátil (no podrás cambiar la CPU en el futuro). La pantalla es otro gran punto a favor del MacBook. Incluso si son del mismo tamaño y resolución, la pantalla de un Mac es una experiencia superior de cualquier manera que la mires. Sólo algunos modelos de Sony Vaio pueden competir con la calidad de una pantalla de MacBook. Sabemos que los ordenadores de Apple son, principalmente, construidos para profesionales del diseño gráfico.

El MacBook dispone de una cámara integrada y es fantástico si tienes en consideración que estamos hablando de unos portátiles muy portátiles, a menudo, utilizados para vídeo conferencias.

Por otra parte, el Darter posee dos ventajas importantes: una ranura PCI Express para instalar, por ejemplo, una tarjeta de conexión a Internet y más memoria de vídeo. El lector de tarjetas no es una gran ventaja ya que existen muchos lectores USB. En este punto, estarás de acuerdo conmigo, que incluso la PCI Express, no es del todo una ventaja: se pueden encontrar cualquier tarjeta PCIMCIA en versión USB. El MacBook no tiene una salida de Vídeo-S y podría ser una desventaja si quisieras conectarlo a una TV. Por supuesto que existen adaptadores. Otra gran ventaja del Darter es el lector óptico: la versión del MacBook sólo tiene una grabadora de CD y un lector de DVD mientras que el Darter tiene una grabadora DVD y es una diferencia considerable.

Como conclusión, podemos decir que el Darter cuesta demasiado para lo que viene en la tabla de comparaciones. Casi por el mismo precio, un MacBook es mucho más rápido pero no tiene grabadora DVD y esas son las únicas malas noticias. Si quieres grabar DVDs, tienes que comprar el MacBook Nivel Medio con un precio total de \$ 1.299 o \$ 1.199 para estudiantes mas todos las ventajas como un iPod, impresora, etc. Recuerda que la versión del MacBook Nivel Medio, es un monstruo en cuestión de rendimiento y calidad de componentes.

Ahora vamos a comparar las dos mejores versiones de ambos, configurados para ser los mejores en su nivel.



Claves:

**Verde** : este componente es superior al del otro ordenador

**Rojo** : este componente es muy inferior comparado con el del otro ordenador

**Negro** : este componente es inferior al del otro ordenador, pero no es un gran problema

**Azul** : ambos componentes son similares, no existe gran diferencia



System 76 Darter Laptop  
Modelo

**Procesador:** Celeron M 410 1.46GHz 1MB 533 FSB

**Ram:** 512 MB DDR2 667 MHz

**DD:** 40 GB 5400 RPM

**Lector Óptico:** CD-RW / DVD-RW (Doble Capa)

**Pantalla:** 13.3" Panorámica WXGA (1280X800)

**Gráficos:** Intel GMA 950 224 MB Integrated Graphics

**Sonido:** Intel High Definition Audio

**Red:** 10/100(LAN)

**Wireless:** Intel 802.11 abg & Bluetooth

**Lector tarjetas:** 4 en 1 Lector Tarjetas

**Expansión:** PCI Express Card Slot (34/54)

**Puertos:** VGA, 3x USB 2.0, Mic In, Auriculares, FireWire 1394B, S-Video

**Webcam:** Ninguna

**Precio:** \$995

Apple MacBook  
Modelo

**Procesador:** 2.0GHz Intel Core 2 Duo

**Ram:** 1GB 667 DDR2 SDRAM – 2x512

**DD:** 80GB Serial ATA @ 5400 rpm

**Lector Óptico:** Combo Drive (DVD-ROM/CD-RW)

**Pantalla:** 13.3-inch (viewable) Panorámica 1280 x 800 pixels

**Gráficos:** Intel GMA 950 graphics processor con 64MB of DDR2 SDRAM compartida

**Sonido:** Integrado

**Red:** 10/100(LAN)

**Wireless:** Tarjeta AirPort Extreme & Bluetooth

**Lector tarjetas:** Ninguno

**Expansion:** Ninguna

**Puertos:** VGA, 2x USB 2.0, Mic In, Auriculares, FireWire 1394B

**Webcam:** Integrada

**Precio:** \$1118 Estudiantes: \$999 de regalo Ipod Nano



Aquí las cosas cambian un poco. El Darter posee una CPU ligeramente más rápida pero tiene menos RAM y la mitad de espacio de disco duro. El resto de componentes son los mismos en el cuadro de comparación excepto que el MacBook iguala al Darter con la grabadora DVD de doble capa. Pero el precio del MacBook comparado con la calidad y potencia de los componentes, es lo que realmente marca la diferencia. Puedes ver en el cuadro que hay una diferencia de \$347 en el precio. El MacBook es más barato y más potente en cada componente excepto en la CPU (y algunos accesorios) pero no se ha acabado el juego todavía.

### Apariencia y Diseño

Como podemos ver en las fotografías, el Darter tiene una apariencia similar al Apple MacBook. Ambos son elegantes, con colores blancos y dimensiones reducidas. Si nos gusta esto, el Darter tiene altavoces más visibles lo que puede ser una opción buena o mala, dependiendo de tus gustos.

Leemos en la reseña del Darter (en Full Circle Magazine nº2) que los colores de las teclas pueden ser demasiado claras para poder usarse correctamente. Este problema no es tan evidente en las series MacBook. Supongo que tiene algunas ventajas como la luminiscencia del logo de Apple y la luz intermitente cuando el portátil está en suspensión y esto nos lleva al siguiente capítulo de nuestra reseña.

### Compatibilidad Hardware.

El Darter tiene muchos problemas de hardware con Ubuntu. Para algunos componentes tienes que realizar un duro trabajo que para Ubuntu funcione correctamente y otros, simplemente, no funcionan. El peor aspecto del Darper es que su función de suspensión no funciona en Ubuntu. Como ya dije, hablamos de portátiles muy portátiles y la opción de suspensión es, realmente, es indispensable. ¿Cómo puedes usar, correctamente, un portátil de este tipo si

no puedes, simplemente, cerrar el monitor y desplazarte mientras se pone, automáticamente, en suspensión?

Bien, el MacBook no tiene problemas de hardware con Ubuntu, pero hace falta algo de configuración. Cuando instalas Ubuntu Feisty en un MacBook, no tiene conexión inalámbrica, la opción suspender no funciona y algunas bolas de fuego caerán, directamente, sobre tu casa. Pero existe una guía fácil en la web de Ubuntu:

<http://help.ubuntu.com/community/MacBook>

En menos de una hora tendrás todo tu hardware funcionando correctamente, incluida la opción suspender (sin errores, funcionando correctamente, tan sólo cierra el monitor y Ubuntu se pondrá a dormir; ábrelo y se despertará inmediatamente, igual que con Apple OSX), gran resolución de pantalla, soporte completo de código abierto para wi-fi, bluetooth y todo lo que necesites. Uno de los factores más importantes sobre el hardware del MacBook, es que todas las características funcionaran sin la necesidad de controladores propietarios, sólo programas de código abierto. El MacBook es uno de los portátiles más compatibles que hay. Sólo tienes que configurarlo un poco.

El MacBook es, además, silencioso y nunca se calienta mientras lo usas. Así que, incluso el sistema de refrigeración funciona perfectamente con Ubuntu, incluso con Beryl / Compiz activado. Y siempre tengo Compiz Fusion activado.

Otra ventaja del MacBook: funciona con el Apple OSX; OSX es, en mi opinión, el mejor OS propietario y los necesitamos Arquitectos como yo para ejecutar programas CAD (como Archicad) no disponibles en Linux y demasiado lento en Windows. Así pues, si eres profesional, igual necesitas un arranque dual OSX – Ubuntu.



System 76 Darter Laptop  
Modelo Mejor Versión

Procesador: Core 2 Duo T7600 2.33GHz 4MB  
667FSB

Ram: 1.5 GB DDR2 667 MHz

DD: 100 GB 5400 RPM

Lector Óptico: CD-RW / DVD-RW (Doble Capa)

Pantalla: 13.3" Panorámica WXGA (1280X800)

Gráficos: Intel GMA 950 224 MB Integrated  
Graphics

Sonido: Intel High Definition Audio

Red: 10/100(LAN)

Wireless: Intel 802.11 abg & Bluetooth

Lector Tarjetas: 4 in 1 Lector tarjetas

Expansión: PCI Express Card Slot (34/54)

Puertos: VGA, 3x USB 2.0, Mic In, Auriculares,  
FireWire 1394B, S-Video

Webcam: Ninguna

Precio: \$1.902

Apple MacBook  
Best Version Model

Procesador: 2.0GHz Intel Core 2 Duo

Ram: 2GB 667 DDR2 SDRAM – 2x1GB

DD: 200GB Serial ATA @ 4200 rpm

Lector Óptico: SuperDrive 8x (DVD±R  
DL/DVD±RW/CD-RW)

Pantalla: 13.3-inch (viewable) Panorámica 1280 x  
800 pixels

Gráficos: Intel GMA 950 graphics procon  
withde4MB of DDR2 compartidashared

Sonido: Integrada

Red: 10/100(LAN)

Wireless: Tarjeta AirPort Extreme & Bluetooth

Lector Tarjetas: Ninguna

Expansión: Nada

Puertos: VGA, 2x USB 2.0, Mic In, Auriculares,  
FireWire 1394B

Webcam: Integrada

Precio: Completo \$1.649 Estudiantes: \$1.514 de  
regalo Ipod Nano

El arranque dual es muy sencillo utilizando BootCamp (ver mi Ubuntu Feisty mini-guía / Reseña en Full Circle Magazine nº2) pero encontrarás algunas dificultades si necesitas configuraciones avanzadas, así que, escribiré una guía al respecto. ¡Estad pendientes!

Mientras que no tiene mucho sentido un arranque dual con Windows – Ubuntu (especialmente ahora que se puede virtualizar la aceleración hardware en 3D gracias a

VMGL) sí lo tiene con el OSX (todavía no podemos virtualizar correctamente OSX). EL disco duro es inmenso en cualquier versión MacBook, así, el arranque dual es sencillo y conveniente.

Soporte

Debemos recordar que Apple sólo da soporte a los MacBooks con OSX instalado y no da soporte, directamente, a la instalación de



Ubuntu. No puedes llamar a Apple si tienes problemas con Ubuntu en tu MacBook. No me parece un gran problema y no deberías preocuparte. En los foros de Ubuntu hay una categoría entera dedicada a `usuari@s Intel Mac`, llena de personas sabias dispuestas a ayudarte con cualquier duda. Esta es una gran ventaja de soporte de la comunidad.

monitor externo, si quieres. Gran cantidad de personas elijen un MacBook como el perfecto compañero para Ubuntu, piénsalo, el precio tiene su merecido beneficio.

## Conclusiones y Valoración

El MacBook es, probablemente, el mejor sistema por el momento si quieres utilizar Ubuntu en un portátil. Es silencioso y nunca se calienta, es potente y efectos esplendidos como Beryl o Compiz Fusion, funcionan perfectamente sin ralentizarlo bajo ninguna circunstancia. La compatibilidad con suspenderlo es algo que merece una mención especial y hace que el MacBook vaya kilómetros por delante de sus competidores. Todos los componentes funcionan con soporte completo de código abierto.

El precio, comparado con la potencia y calidad de los componentes, es el más bajo y, además, dispone del Mac OSX integrado, lo que te proporciona otra gran oportunidad de elección. Puede utilizar Ubuntu, Windows (cualquier versión) y Mac OSX, la más amplia gama de Sistemas Operativos disponibles en el mercado (también puedes instalar cualquier otro SO como Open Solaris, BSD, etc. ya que es un ordenador basado en Intel). No te hará falta la ranura PCIMCIA, créeme, ¿para qué te hace falta?.

¿He mencionado que incluso la cámara incorporada funciona correctamente con Ubuntu?. La puedes usar, por ejemplo, con Ekiga o Gnome Cheese (similar a OSX Photo Booth). Estoy realmente encantado con este portátil y nunca he tenido ningún problema. Qué no te asusten las dimensiones de su pantalla: incluso si es tan sólo 13.5", la más alta resolución y una perfecta combinación de luz, contraste, colores y prevención de reflejos, hace que sea un puesto de trabajo perfecto y recuerda que puedes fácilmente conectar un

Sumario: El MacBook es, probablemente, la mejor opción calidad / precio para un portátil de estas dimensiones. Su Hardware funciona perfectamente con Ubuntu utilizando para ello, únicamente, controladores de Código Abierto, incluso la suspensión funciona. Dispone de una cámara integrada y puede alojar OSX. Además, es un ordenador muy robusto y estilizado y su Hardware es de última categoría. Sin embargo, la opción media puede ser la mejor opción para sus `usuari@s`.

Precio / Calidad



Estilo & Diseño



Compatibilidad Hardware



Ventajas & Dispositivos



Soporte



MEDIA

5/5



# REVISIÓN

# COMPIZ FUSION

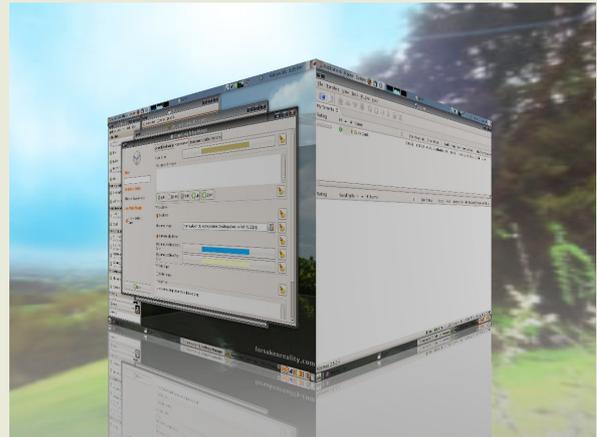


Escrito por Alex

Primero, vino Compiz. Era altamente estable y asombró a usuari@s con sus ventanas gelatinosas. Luego llegó Beryl, un derivado de Compiz que centró su atención en los efectos. Ahora, han unido sus fuerzas para entregarnos lo mejor de ambos mundos, la estabilidad de Compiz con los efectos de Beryl. Contemplan: Compiz Fusion.

## El Cubo.

El cubo es la representación 3D de tu escritorio. Nuestra 4 (o más) espacios de trabajo en un gran objeto 3D, y te permite arrastrar las ventanas al rededor. Esto hace que sea fácil manejar las ventanas, al tener la posición de las ventanas y en donde están. La mente piensa en 3D, así que ¿por qué tu ordenador debe ser diferente?

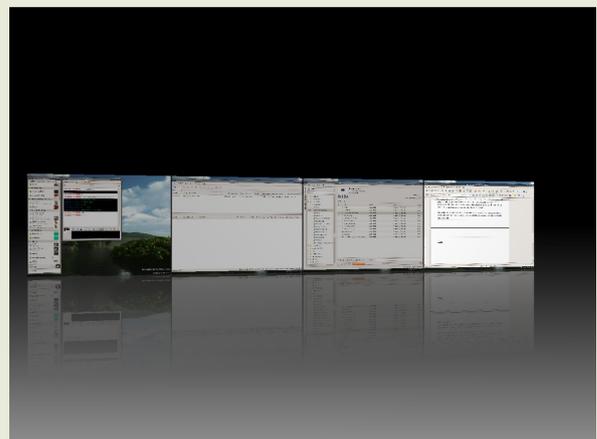


Una extensión, aunque listada por separado, esta característica de Rotación - Cubo. Esta te permite rotar el cubo y podrás verlo desde cada ángulo y al detalle, Con el domo de cielo activado, este es un asombro efecto. sin mencionar que es muy útil cambiar entre espacios de trabajo.

Uno de los efectos mas geniales agregados a Fusion es el Reflection, proyecta el reflejo exacto del cubo en un plano debajo de este. Esto agrega realismo de Compiz, y es hermoso a los ojos.

## Expo

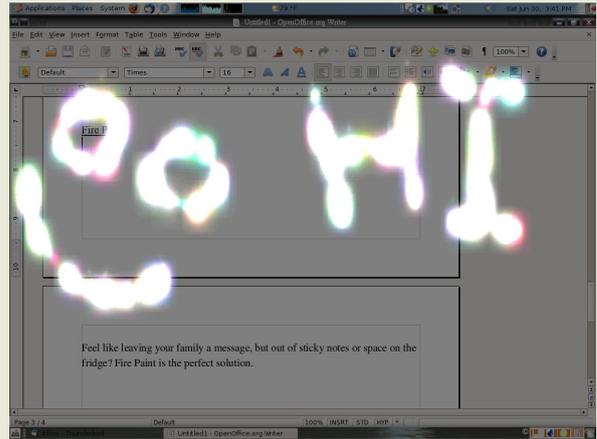
El Agregado Expo es un remake del agregado Wall de Beryl. Bono adicional es que te permite al mismo tiempo usar el cubo, al mover el mouse a la parte superior izquierda por defecto. Esto de permite arrastrar ventanas por la paredes de escritorios. Es bastante útil, al darte una mejor vista de tus ventanas, el agregar Reflection también funciona bien aquí. Una manera divertida de ver una película, y al mismo tiempo monitorizar el proceso de descarga o tus mensajes instantáneos, Realmente un hermoso efecto.





## Fire Paint

¿Deseas dejarle notas a tu familia, pero no tienes notas adhesivas o espacio en el refrigerador? Fire Paint es la solución perfecta. ¿A quién no le gustaría escribir con fuego en su pantalla? Serán horas de entretenimiento



Estas son algunas de las cosas que hacen a Compiz Fusion tan grandioso. Estos son algunos de los principales nuevas características, Fusion esta aun en desarrollo. Casi todos los efectos de Compiz Fusion son animados así que imágenes estáticas no le hacen justicia. Realmente debes verlos para creerlos.

Si estas interesado en probar Compiz Fusion y no puedes esperar al lanzamiento de Gutsy, como yo, fui a [Ubuntu Forums](#). Ten cuidado Compiz Fusion sigue en desarrollo, se actualiza casi a diario, veras fallas en algunos momentos, no te asustes, aun asi es bastante estable.

Con la fusión de Compiz y Beryl, un sorprendente producto se desarrolla. Compiz Fusion trae lo mejor de Beryl (los efectos) y Compiz (estabilidad), los junta y elimina muchos de los problemas que los plagaban y agregar su propios beneficios. Incluso en etapa de desarrollo Compiz Fusion es mas estable que los efectos incluidos en Ubuntu Feisty Fawn y mas ligero que Beryl, los nuevos efectos le dan a tu escritorio un aspecto ligero y productivo con cuantos espacios de trabajos necesites.

Compiz Fusion es, en realidad, todo lo que se esperaba, y como bono adicional estará por defecto en Ubuntu 7.10 Gutsy Gibbon.

Por citar a Mark Shuttleworth: la belleza es una característica.

Pedimos perdón por no haber incluido la entrevista con Colin Watson, estará en la nº4, ¡os lo prometemos!. Seguid enviando preguntas. La entrevista del mes que viene será, nada menos que, con Colin Watson, Responsable del Equipo de Instalación, Miembro de la Comunidad Ubuntu y Responsable de la mitad del equipo de la distribución. Por favor, enviad vuestras preguntas a: [questions@fullcirclemagazine.org](mailto:questions@fullcirclemagazine.org)



# MI HISTORIA Un Año con Dapper Drake

Escrito por Steve Thompson

Empecé a utilizar ordenadores con un viejo Amstrad PC1640 DOS 3 con 640k de RAM, 380Mb de disco duro y una tarjeta gráfica Hercules. ¡Cutre!, estoy de acuerdo, pero empecé a saborear lo que era un ordenador y me puse a construir mi primer 386, 486, P100, P166, Celeron 400 y el actual Windows Celeron 2.4Hz junto con un encantador Dapper Celeron 3.06GHz.

Ahí va mi historia. Creo que la primera distribución que probé fue Red Hat, no recuerdo la versión. Fue hace más de 12 años, cuando mi primer hijo todavía no había entrado en escena. Se instalaba con una interfaz de texto, no muy agradable. Me entretuve con un viejo Celeron 233 durante un tiempo. Luego lo dejé por que no conseguía que reconociera el hardware. El siguiente intento fue con una Open Caldera (¿qué pasó con esta distribución?). Tenía un instalador magnífico; ¡se podía jugar al tetris mientras se instalaba!. Se instaló de maravilla. Reconoció casi todo el Hardware pero tenía un problema recurrente común a todas las distribuciones de los 90... KDE funcionaba de maravilla pero cuando cerraba el GUI, al apagarse el equipo, o por otras razones, la línea de comandos se corrompía y no se podía leer nada. Se podían escribir comandos, e incluso funcionaban, pero no se podía leer nada. Esto puso fin a mis intentos con Linux durante varios años ya que mi bebé me quitaba mucho tiempo; dormir era más importante que descifrar los misterios técnicos de la Open Caldera.

Mi segundo mordisco a la cereza Linux fue la versión Live de la distribución Slax. Una buena distribución Linux que sólo se distribuyó como Live CD. Mucha gente que la utilizó (incluido yo) tenía ganas de instalarla en un disco duro. Quizás deba comentar, en este punto, que llevaba 14 años dando soporte técnico en el sector de la educación. Cuando trabajaba en una empresa de soporte técnico, pasaba mucho tiempo delante del ordenador y cuando no tenía mucho que hacer, encontraba una buena excusa

para jugar con alguna versión Live CD de Linux. Jugueteeé con Slax durante 18 meses instalada en un viejo Celeron 733 que liberé de una vieja tienda y lo introduje a la brillante luz de una instalación Linux. Instalé Pan para el correo y grupos de noticias. Un encantador programa muy similar a Forte's Agent, el cual utilizaba en Windows desde el Windows 3.11. El mayor problema que encontré con Slax, era mi conexión a Internet, la cual compartía. Compartía una conexión módem a través de un Switch pero utilizaba AnalogX, un programa de servidor Proxy, para compartir la conexión con el Windows 3.11 de mi hijo. Fue una pesadilla por que a Pan no le sentaba bien utilizar un proxy.

Después de jugar con muchas versiones Live CD, me descargué la distribución Dapper. Entonces me di cuenta que no era una versión Live. La guardé en el cajón de mi mesa y me olvidé de ella durante varios meses. Un fin de semana, y con algo de tiempo libre, decidí instalar Dapper en un viejo AMD Duron 1.1GHz, el cual tenía apartado después de compara un nuevo ordenador a mi hijo. ¡Guau!, me impresionó. Detectó todo el Hardware e incluso se conectó a Internet directamente a través de la conexión alámbrica. Estaba intrigado de nuevo. Desde entonces pasé gran parte de mi tiempo libre con la Dapper, para el agrado de mi ser. Después de cuatro meses, decidí que era una distribución perfecta excepto por una única cosa, ¡necesita más fuerza!. Me decidí a montar un ordenador exclusivo para Linux Dapper, y lo conseguí. Escribo esta historia en ese ordenador Dapper. Tiene una



placa base Asrock barata, Celeron 3.06 Ghz, medio giga de RAM, 250Mb de disco, Aopen DVD ROM y una grabadora Pioneer DVD. La tarjeta de vídeo es una Onboard Intel 82865 ya que la cutre Asrock no me permite instalar ninguna tarjeta de vídeo. No arranca. He intentado utilizar la Dapper para todo lo que hacía en Windows y lo he conseguido con la mayoría. La autorización para la conversión de vídeo & VCD es mucho mejor que en las aplicaciones de Windows. Siempre tengo problemas con la sincronización de vídeo y sonido con TmpegENC y Nero. Ningún problema con Avidemux y K3b.

Al principio, tuve algunos problemas con el FlashPlayer en Firefox ya que tenía ambos repositorios de Dapper instalados e instalé la última versión de Mozilla manualmente. Parecía que quería instalar la versión de Dapper en lugar de la mía. Además, tenía un problema sin resolver con Java en Firefox. Y cuando hice una actualización forzada de algunas librerías de Java, se cargó uno de mis programas favoritos; Democracy TV. Me llevó muchos escauceos, y muchas preguntas en los foros de Ubuntu, hasta solucionar el problema. Sigo intentando usar Cron para cargar tareas programadas. Mucha gente me ha hecho muchas sugerencias pero estas tareas nunca arrancan. Pienso en Democracy TV y Icepodder

para mis Podcasts. El programador de tareas de Windows es mucho más sencillo, no necesita cerebro; ¡tan sólo un reloj!. El mayor fallo de las distribuciones de Ubuntu, y otras, es el editor de sonido. Después de usar Adobe Audition, me he dado cuenta que las equivalencias de Linux son malas. Audacity es un editor básico de sonido y se encuentra a años luz de Audition. Utilizo Mozilla Thunderbird para el correo tanto en Windows como en Dapper, sin quejas. Utilizo Firefox en ambos, ocasionalmente junto con Opera. Beep Media Player para los mp3, Ktorrent como una buena aplicación programable para los archivos torrent, Kget utilizado con Flashgot se equipara a Getright, mi programa de Windows. Finalmente, utilizo Video Lan Player para ver todos mis formatos de vídeo. Y eso es todo por mi parte. Si tan sólo pudieran hacer Cron algo más fácil de utilizar y escribieran un buen editor de audio, podría tirar todos mis discos de Windows XP, junto con los discos de la PS1, a la caja de los juegos.



## Ubuntu 7.04

The power of free software.

On your laptop, desktop and server.

Smart. Secure. Easy.

 [Download Now](#)

Ubuntu es un sistema operativo desarrollado por su comunidad, el cual es perfecto para portátiles, ordenadores y servidores. Tanto si lo utilizas en casa, en centros educativos o en el trabajo, Ubuntu contiene todas las aplicaciones que necesites. Desde documentos de texto y gestores de correos electrónicos, hasta programas para servidores y herramientas de programación. Ubuntu es y siempre será gratuito. No pagas cargos por licencias. Lo puedes descargar, utilizar y compartir con amig@s, familia o negocios sin cargo alguno.



# JÓVENES UBUNTU

Escrito por Samuel Barrett

El futuro del Software Libre esta en la juventud de hoy, es por eso que esta sección de la revista esta dedicada a l@s jóvenes o simplemente a quienes se sienten jóvenes de corazón.

El Día en que la música murió...¿o no?

Escuchar tu música o transferirla a tu reproductor de MP3 nunca ha sido fácil. La falta de soporte para algunas cosas, como controladores o suscripción a servicios para descargar música, ha alejado a muchas personas de Linux. Me gustaría tomar unos minutos de tu tiempo para mostrarte alternativas viables desarrolladas por la comunidad.



## Compatibilidad con Reproductores MP3

Muchos reproductores son compatibles y reconocidos como dispositivos de almacenamiento masivo, eso incluye iPods y algunos reproductores mas económicos, pero modelos como Creatives, Samsung, Dell y iRiver usan un protocolo llamado MTP (Media transfer Protocol) que requiere que se instale libmtp antes para que sean reconocidos.

### Algunos MP3 que requieren libmtp:

- Creative Zen Portable Media**
- CenterCreative Zen MicroPhoto**
- Creative Zen Vision**
- Creative Zen Vision:M**
- Creative Zen Sleek Photo**
- Creative Zen Xtra (MTP mode)**
- Creative Zen Micro (MTP mode)**
- Creative Zen Touch (MTP mode)**
- Creative Zen Sleek (MTP mode)**
- Dell Pocket DJ**
- Samsung YH- and YP- MTP players**

## Servicios de suscripción

Una vez que tengas tu reproductor funcionando en Linux es obvio que desearás transferir algo de música, no deberías tener problemas si sólo quieres transferir pistas de tus CDs a tu reproductor. Pero si deseas descargar música debes encontrar un servicio compatible.

Servicios como iTunes, Napster y Virgin Digital no son compatibles con Linux e incluso si lo fueran, debido a la encriptación DRM, que estas compañías usan no seria posible reproducir lo que descargueis en un ordenador Ubuntu. Ahora bien, nuevas compañías están empezando a surgir, las cuales soportan Linux y están libres de DRM. La más conocida es eMusic. eMusic ofrece canciones libres de DRM por 8.99 libras al mes por 30 descargas pero la mayoría de los artistas disponibles no son del consumo másivo.

Otro servicio (disponible solo en EEUU) y con soporte Linux, es Rhapsody. Rhapsody ofrece descargas ilimitadas por una suscripción pero utiliza encriptación DRM entonces sólo podrás reproducirla en tu reproductor MP3.

La música en Linux ha seguido mejorando en los últimos dos años. Tanto que, cada vez, más compañías adoptan la plataforma Linux. Veremos, en un futuro, más reproductores compatibles y más servicios de descarga.



# CARTAS

Cada mes, nos gusta publicar algunos de los correos que recibimos. Si deseas enviar una carta para que la publiquemos, incluso si es un cumplido o una queja, por favor, envíanosla a: [letters@fullcirclemagazine.org](mailto:letters@fullcirclemagazine.org).  
**IMPORTANTE: algunas cartas podrían ser recortadas por razones de espacio.**

Un brillante esfuerzo lanzar una revista como ésta para usuari@s de \*buntu. En mi empresa se está experimentando y seguramente migraremos a Linux en los próximos días. No hay razón para no hacerlo. Mis pensamientos sobre eventos recientes.

Problemas de patentes: MSFT y América están apretando para que nos ciñamos a las normas. Fuera de los EEUU, no se aplican patentes de software. Incluso los abogados mejor pagados en el mundo no podrían tocarte por lo relacionado con el software. Creo que \*buntu y Linux necesitan moverse más allá del continente en incluso en Asia y Europa. Aunque se esté desarrollando allí, los usuarios potenciales están aquí. ¿Cómo podríamos desplazar en centro de este movimiento? ¿A India o China?

Bloatware: pienso que es espectacular que un SO completo, con tantas campanas y sonidos, quepa en un sólo CD. También creo que es frustrante para un novato realizar 'sudo apt-get' para las dependencias y programas. Un DVD tiene 4.7Gb de espacio libre. Es un idea bastante absurda pero practicamente cada dependencia y programa que un usuario pudiera querer, cabe en un DVD. Además, la opción de envío ShipIt es para gente con una conexión lenta. Una vez que se recibe el CD, las actualizaciones y dependencias no pueden ocupar otros 200Mb de descargar. Si es así, se podría enviar un DVD en lugar del CD con el 70% de \*buntu universe preinstalado.

**V C Karthic**

Gracias por haber alargado el espacio de lectura. Así las páginas se pueden aumentar fácilmente hasta la pantalla completa. Es mucho más fácil de leer. Tuve bastantes problemas para leer la última edición, incluso con bifocales.

Linux es ya lo suficientemente complicado para un viejo que no tiene problemas de vista.

**Boyd S.**

Bajo mi conocimiento, el driver nvidia-glx que se instala para la tarjeta gráfica GeForce 8800, cuando se habilitan los efectos de escritorio en ubuntu 7.04, no funciona con esta tarjeta y el intento de instalación lleva al usuario a la línea de comandos al primer reinicio de X. Mucha gente ha informado de este error. El controlador nVidia disponible en la página web de nVidia no tiene este problema pero es más complicado de instalar.

La causa del problema es, aparentemente, conocida pero, por alguna razón, no se ha dado ninguna solución.

Creo que sería necesario dedicarle un artículo en vuestra revista. Se trata de un importante y popular hardware. Y la causa del problema parece conocida y, bajo mi punto de vista, es relativamente sencilla. Además, no parece que vayamos a tener información sobre si se resolverá el problema definitivamente.

Mis mejores saludos y gracias por esta magnífica revista.

**Ari Torhamo**





# P&R

Escrito por Robert Clipsham

Si tienes alguna pregunta relacionada con Ubuntu que necesita respuesta, envíanosla a esta dirección [questions@fullcirclemagazine.org](mailto:questions@fullcirclemagazine.org), y se la pasaremos a Robert para que la responda en una futura edición.

Recientemente he construido un nuevo PC y he decidido utilizar Ubuntu como sistema operativo principal. Me he dado cuenta que hay algunas cosas que no puedo realizar todavía con ubuntu, así que he decidido instalar Windows. ¿Es posible instalar Windows después de Ubuntu?

¡Por supuesto!. Pero es más fácil instalar Windows primero ya que destruye el sector de arranque de Ubuntu, GRUB, así que no podrás arrancar con Linux. Puedes cambiar el particionado de tu disco duro e instalar Windows en una nueva partición. Una vez que lo hayas hecho, necesitarás reinstalar GRUB arrancando con un Live CD. Aquí tienes una guía de como hacerlo:

[http://apcmag.com/5459/dualboot\\_ubuntu\\_and\\_windows\\_xp](http://apcmag.com/5459/dualboot_ubuntu_and_windows_xp)

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=491201>

---

¿Cómo se pueden añadir iconos al menú de aplicaciones?

Simplemente ve a Sistema > Preferencias > Menú Principal y elige opciones.

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=493047>

---

¿Cómo se instala Wine para poder utilizar aplicaciones de entorno Windows?

Sigue las instrucciones en: <http://www.winehq.org/site/download-deb>, donde se explica como instalar Wine.

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=493050>

---

Me da error 'Software index está dañado'. Es imposible instalar o quitar programas cuando intento instalarlos. ¿Cómo puede resolver este problema?

Abre un terminal (Aplicaciones > Accesorios > Terminal) y escribe: `sudo apt-get install -f`

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=493107>

---

El ratón incorporado de mi portátil es muy inestable pero no tengo este problema con Windows. ¿Cómo lo soluciono?

Ve a Sistema > Preferencias > Ratón y selecciona las opciones que necesitas están ahí.

<http://ubuntuforums.org/showthread.php?t=492984>





# SITIO WEB DEL MES

Sitio Web del Mes Daniel Cohen

El propósito de esta sección es encontrar decentes, y relativamente desconocidos, sitios web que nos ayudarán con nuestras necesidades diarias sobre Ubuntu (y curiosidades en general). Resumiré los puntos buenos y malos del sitio. Con suerte, el propietario del sitio leerá el artículo y rectificará los problemas aquí mencionados.



Ubuntu Clips - [www.UbuntuClips.org](http://www.UbuntuClips.org)

Este sitio llamó mi atención inmediatamente debido a su idea concisa: vídeos de tutoriales Ubuntu. Muy útil para esos momentos cuando te dicen en los canales IRC (o Forums) de hacer esto o lo otro y realmente no tienes ni idea de lo que te están contando o no puedes encontrar una opción en particular.

Después de buscar en el sitio, encontré más sitios web con vídeos de tutoriales. Pero ninguna de éstas tenía el refinamiento que Ubuntu Clips tiene.

Tiene una apariencia sencilla sin ser fea. Es transparente y la navegación es intuitiva (aunque menos blanco no estaría mal). Debido a esta apuesta minimalista, el sitio responde muy bien y no te deja en espera mucho tiempo mientras las páginas se cargan.

Los tutoriales están ordenados en diferentes categorías lo cual hace que encontrar y descubrir sea mucho más fácil, junto con un lugar donde encontrar los últimos y mejores videos.

Cada vídeo viene en cuatro formatos; Ubuntu (OGG/Theora), Mac (MOV), Windows (AVI) y

YouTube (Flash). Estoy seguro que los usuarios Ubuntu no tiene problemas con los tres codecs, nos aseguramos que los usuarios de Mac y Windows pueden reproducir los vídeos en su formato nativo y sin necesidad de extras y sin tener que verlos en baja resolución con YouTube flash vídeo. Aunque está bien tener éste último como último recurso.

En lugar de un aproximación directa, los diseñadores del sitio han realizado un formulario que permite a los usuarios pedir tutoriales específicos sobre las funcionalidades de ubuntu. No sé si esto se tendrá en cuenta cuando se realizan nuevos vídeos. También se pueden enviar vídeos que serán comprobados en cuanto a su calidad y luego colgados.

Sin embargo, al sitio le faltan algunas opciones básicas que lo harían más completo. No hay opción de dejar comentarios. También incluye la opción captcha para conectarse la cual es un poco molesta. Finalmente, si exploras los tutoriales, te darás cuenta que muchos de ellos son relativos a básicos y mundanos aspectos de Ubuntu. Por el momento, este sitio funciona gracias a sus usuarios y podría, en el futuro, albergar tutoriales avanzados.

Estas desventajas no menosvaloran todo lo positivo que tiene. A muchos usuarios nuevos de ubuntu, les vendrá bien una ayuda visual y es en esto que este sitio acude en su ayuda. Sólo espero que continúe creciendo.



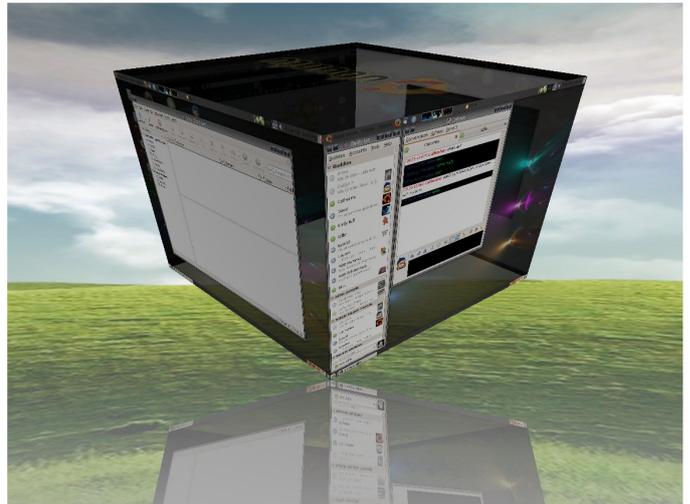
# MI ESCRITORIO

Escrito por Alex

Esta es tu oportunidad de mostrar al mundo el diseño de tu escritorio u ordenador. Por favor mándanos un correo electrónico con tus capturas de pantalla y fotos a: [misc@fullcirclemagazine.org](mailto:misc@fullcirclemagazine.org). Por favor, incluye un corto párrafo sobre el escritorio, o las especificaciones de tu ordenador, y alguna otra reseña interesante sobre el escritorio o el

Uso el gestor de ventanas Emerald (Beryl), con el tema 'Solid State Modified'. Está disponible en los paquetes emerald-themes. Por otro lado, todavía no me he metido con los widgets, pero tras leer la publicación 2 de la revista, puede ser que intente algo en esta semana.

Uso Gnome, pero he colocado mi barra de tareas con una opacidad alrededor del 60%, con un relleno negro. Excepto eso, uso los ajustes normales. Sigo siendo bastante nuevo en Linux, he usado Ubuntu por tres o cuatro meses junto con Windows como opción de doble arranque, pero estoy bastante convencido que una vez que Gutsy salga a la luz cambiaré el formato. No he tenido que últimamente cambiar a Windows para nada. Mis miniprogramas favoritos para la barra de tareas son los monitores del sistema, donde tengo mi CPU, la red, y gráficas del uso del disco, y el tiempo por mi zona.



# MI PC

Escrito por Mark Pipkin



Mi ordenador ha sufrido multitud de cambios a través de los años. Sin embargo, nunca tiene bastante potencia para satisfacer mis necesidades. Puede ser que una inminente mejora ayude, pero por ahora esto es:

Un Intel P4 2.4GHz, 768MB RAM, nVidia 6600 con 256MB RAM, (7) ventiladores en la caja de 4 pulgadas (4 de los cuales tienen luces), sda1 = 160gb mount /, sdb1 = 160gb mount /home, DVD-RW, 19" Wide-screen 1440x900.

Trato de construir una máquina que me dure un tiempo. Este ordenador tenía un AMD 1400 con un Soyo Dragon Plus MB. El procesador funcionó por cuatro años después se recalentó por colocar el ventilador al revés. Tuve que cambiarlo el año pasado. Todavía tengo el procesador y la memoria de la vieja configuración pero después de algunas pocas horas de funcionamiento se reanudaba.

He estado usando Ubuntu desde la 6.10. No planeo regresar a Windows. Disfruto de la potencia que Linux me permite tener y he gozado mucho de la comunidad que está detrás del proyecto de Ubuntu.

Estoy en vías de conseguir un servidor MythTV en funcionamiento. Utilizo ese banco de madera al trabajar cuando reapro el ordenador de otra gente. Así evito tener que desconectar mi propia configuración para trabajar en la de algún otro.



# LOS MEJORES 5 CODIFICADORES MULTIMEDIA

Escrito por Andrew Min

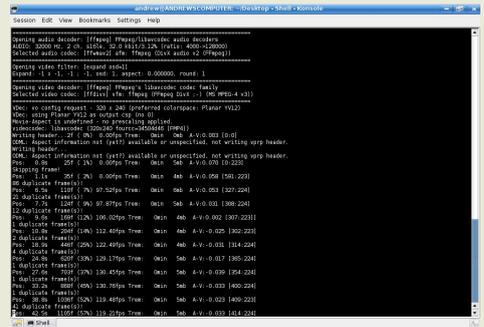
Cada mes, Andrew nos traerá la lista de los 5 mejores juegos, aplicaciones o cualquier otra cosa que pueda rescatarse de las profundidades de Internet. Si tienes alguna lista, por favor, envíanosla a: [misc@fullcirclemagazine.org](mailto:misc@fullcirclemagazine.org) y le pasaremos tus ideas a Andrew.

## MEncoder

Página Web: <http://www.mplayerhq.hu/>

MEncoder viene siendo el rey de los codificadores multimedia. Existen buenas razones. Puede convertir una gama de formatos de audio y vídeo, incluyendo (S)VCD, DVD, MPEG, Windows Media (ASF/WMV/WMA), Quick Time (QT/MOV/MP4), Real Media (RA/RM), Ogg, DV and AVI. Aquí puedes encontrar una lista completa de codecs soportados <http://www.mplayerhq.hu/DOCS/codecs-status.html>. Sin embargo, hay un pequeño problema: MEncoder no es realmente intuitivo. Para utilizar con eficacia, tienes que leer la pieza más larga de literatura (el manual de MEncoder). Como mucha gente no quiere leerlo, se han creado muchas guías de MEncoder. Se puede instalar en todas las versiones de ubuntu desde Breezy hasta Gusty con el paquete mencoder en el repositorio multiverse. También puedes leer la guía Wiki Gentoo para convertir con MEncoder en

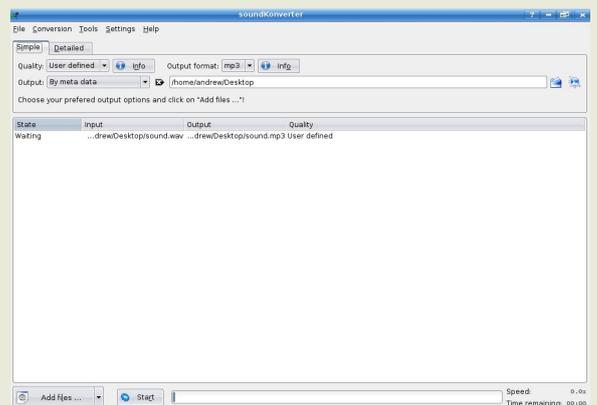
[http://gentoo-wiki.com/HOWTO\\_Mencoder\\_Introduction\\_Guide](http://gentoo-wiki.com/HOWTO_Mencoder_Introduction_Guide)



## soundKonverter

Página Web: <http://www.kde-apps.org/content/show.php?content=29024>

Sólo es capaz de convertir ficheros de audio, pero que gran trabajo realiza soundKonverter. Utiliza una gran variedad de motores. SoundKonverter soporta OGG, MPEG audio, AAC, 3GP, FLAC, APE, Real Media, WAVE y mucho más. También incluye un ripeador de CD, un script Amarock, reproducir cíclica y etiquetas para montón de formatos. SoundKonverter se puede encontrar en los repositorios universe para Dapper y el repositorio multiverse para Edgy y Gutsy con el paquete soundkonverter. También existe un paquete .deb en la página principal.



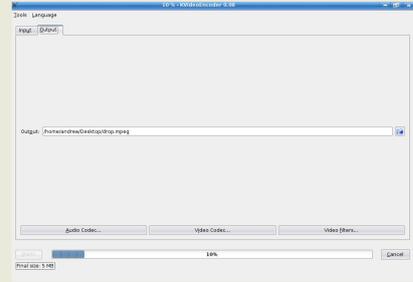


## KVideoEncoder

Página Web: <http://www.kde-apps.org/content/show.php?content=31385>

KVideoEncoder es una sencilla herramienta KDE GUI para los programas MEncoder y Transcoder. Pero no dejes que esta simplicidad te lleve a pensar que es un mal programa. Lejos de eso: se puede importar AVI, MPEG, Windows Media, Real Media y QuickTime, y exportar DivX, MPEG, MJPEG, Windows Media y Xvid. Además, es capaz de ripear audio o vídeo desde secuenciadores y DVD's (utilizando lsdvd). KvideoEncoder no está disponible en los repositorios Ubuntu. Sin embargo, el usuario KDE-Look.org furumaro ha creado un paquete para Edgy con Chekininstall (en mis pruebas informales, también funcionó para Feisty). Lo puedes obtener en <http://www.kde-apps.org/content/show.php/KVideoEncoder+for+Kubuntu+Edgy?content=58538>.

Desafortunadamente, no tiene en cuenta las dependencias. Tendrás que instalar manualmente MEncoder (ver MEncoder arriba para saber más), Transcode (en los repositorios multiverse aparece como transcode, lsdvd (en los repositorios multiverse aparece como lsdvd), las librerías KDE y las librerías Qt (las dos últimas se instalan por defecto en Kubuntu).



## Winki the Ripper

Página Web: <http://www.winki-the-ripper.de/>

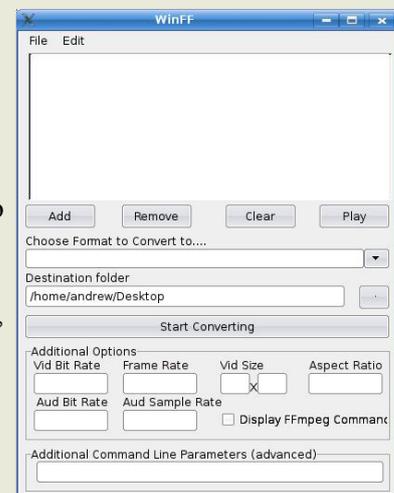
Este se lleva el mejor premio al nombre más extraño (no estoy seguro todavía de lo que significa 'Winki'). Pero no te dejes engañar: Winki no es un juguete para niñ@s. Se hace con DVD's, VCD's o una gran gama de formatos de vídeo y los convierte en DVDs, VCDs, SVCDs, AVIs, MP4s o Matroskas. Incluso verifica la IMDB para obtener información sobre el fichero. Además, es uno de los programas más intuitivos que haya visto nunca. Puedes instalar Winki de dos formas: puedes añadir el repositorio Winki APT (<http://www.winki-the-ripper.de/openengine/cms/website.php?id=/de/index/download.htm>), luego instalar el paquete Winki con un instalador de paquetes: si no, puedes bajarte el paquete .deb directamente desde [http://www.winki-the-ripper.de/openengine/cms/website.php?id=/de/index/debian\\_packages.htm](http://www.winki-the-ripper.de/openengine/cms/website.php?id=/de/index/debian_packages.htm) (baja hasta encontrar los paquetes de ubuntu).



## WinFF

Página Web: <http://biggmatt.com/winff/>

WinFF es una potente GUI para FFmpeg (el proyecto hermano de MEncoder). Novat@s y expert@s se sentirán a gusto con esta aplicación. No sólo los usuarios inexpertos podrán convertir formatos 3gp, DVD, (S)VCD, FLV, H.264, iPod, MP3, vídeo MPEG, QuickTime, WAVE, Windows Media y Xvid con facilidad, si no que los expertos podrán modificar la cadencia bit, frame, tamaño, aspecto e incluso añadir parámetros FFmpeg. Al contrario que su nombre, WinFF es una herramienta de plataforma cruzada. Usuarios Ubuntu se pueden descargar el origen Freepasacal o usar el paquete Debian que se encuentra en página (algunos advierten contra utilizar paquetes Debian en Ubuntu, aunque, personalmente, lo he utilizado satisfactoriamente).





# COMO CONTRIBUIR

Estamos siempre a la búsqueda de nuevos artículos para incluirlos en full circle.

Para las directrices de artículos, ideas y traducción de la revista, por favor, visita nuestra wiki: <http://wiki.ubuntu.com/UbuntuMagazine>

Envía los artículos a: [articles@fullcirclemagazine.org](mailto:articles@fullcirclemagazine.org)

Si quieres enviar noticias, envíalas a: [news@fullcirclemagazine.org](mailto:news@fullcirclemagazine.org)

Envía tus comentarios o experiencias Linux a: [letters@fullcirclemagazine.org](mailto:letters@fullcirclemagazine.org)

Revisiones de Hardware/software se deben enviar a: [reviews@fullcirclemagazine.org](mailto:reviews@fullcirclemagazine.org)

Preguntas para futuras entrevistas deben ir a: [questions@fullcirclemagazine.org](mailto:questions@fullcirclemagazine.org)

Listados y fotos de Portátiles/Pcs deben enviarse a: [misc@fullcirclemagazine.org](mailto:misc@fullcirclemagazine.org)

Si tienes preguntas, visita nuestros forums en: [www.fullcirclemagazine.org](http://www.fullcirclemagazine.org)

## Información

Editor  
[Ronnie Tucker](#)

Webmaster  
[Rob Kerfia](#)

Gestor Comentarios  
[Robert Clipsham](#)

## Encuentros

Encuentro General (tod@s bienvenid@s): Sábado 11 Agosto @ 1700 UTC

Los encuentros se desarrollan en el canal IRC #fullcirclemagazine que se aloja en el servidor irc.freenode.net. Puedes usar nuestra página web IRC que te permitirá interactuar con el canal IRC desde tu navegador de Internet.

Fecha Límite para la edición 3 es Domingo 12 de Agosto

Fecha prevista para la salida de la edición 3 es Viernes 31 Agosto.

Traducciones Por:

Emilio Astier Peña, Ernesto Rico Schmidt, Luis Esparza, Michael Garrido y David Gamino

**Editado por:**

David Gamino

Para contribuir en las traducciones:

<https://wiki.ubuntu.com/UbuntuMagazine/TranslateFullCircle/Spanish#preview>